

ÉDITO

Des bibliobus à la page

S'il est un programme emblématique de nos actions, c'est bien celui des bibliobus. Leur efficacité ne s'est jamais amoindrie et nous avons su récemment optimiser leur présence en rajoutant aux missions fondamentales de contribution à la lutte contre l'illettrisme celles de relais sur des thématiques sociales clefs pour le Cambodge. Au 1^{er} rang de ces thématiques, la sécurité routière, première cause de mortalité chez les jeunes, la santé, l'hygiène et la protection de l'environnement. Ces bibliobus bénéficient pour certains du soutien d'entreprises locales, mais ils sont avant tout sur les routes grâce à votre générosité, nos donateurs fidèles. Aussi, nous souhaitons vous renouveler notre invitation : si vous passez par Phnom Penh, n'hésitez pas à demander à notre équipe de vous organiser une demi-journée dans l'un d'entre eux : vous en ressortirez émerveillés et émus par le sourire des enfants qui l'attendaient à l'entrée du village.

Claude Vincent - Président



16, rue Champ Lagarde
78000 Versailles, France
+ 33 (1) 39 02 32 52
sipar.france@sipar.org

LE JOURNAL DES AMIS DE SIPAR

Sipar action

LA LECTURE POUR TOUS AU CAMBODGE WWW.SIPAR.ORG



SAMRITH Marady bibliothécaire Sipar

À LA UNE

DES BIBLIOBUS DE PLUS EN PLUS POLYVALENTS !

Nos bibliobus, depuis plus de 15 ans, sillonnent les banlieues de Phnom Penh et les provinces des alentours. Leurs carrosseries illustrées par des artistes cambodgiens les rendent reconnaissables par tous. Leurs missions évoluent, non seulement ils apportent le livre aux enfants et aux familles dans les lieux les plus reculés mais ils sont aussi devenus des outils d'éducation plus générale sur des thématiques clefs pour le pays.

Les 8 bibliobus de Sipar sont sur tous les fronts : en plus de leur mission de « semeurs de livres », ils sensibilisent maintenant les communautés les plus défavorisées à des enjeux sociaux majeurs tels que la sécurité routière, la santé et l'environnement. Intéressés par ce nouveau volet pédagogique, des donateurs privés et institutionnels contribuent à leur financement. Ainsi, Total Cambodge finance depuis 2013 un bibliobus pour sensibiliser les jeunes à la sécurité routière. En 2015, Cambodia Airports (Vinci) a financé également un projet d'éducation à l'environnement. En 2016, l'Unicef s'est engagée dans un partenariat très concret avec Sipar destiné à promouvoir des sujets sur la santé de base ciblant à la fois les enfants et les adultes.

Cette année, Sipar a noué deux nouveaux partenariats avec des entreprises privées : Sabrina Group et Can Sports Shoes Co., Ltd.

Sabrina Group est un groupe taïwanais qui détient deux usines de confection textile au Cambodge. Fin 2015, Sipar y a mis en place une Bibliothèque Centre de Ressources (BCR). Convaincu de l'impact de nos actions, Sabrina Group a voulu s'engager davantage en 2017 en finançant un bibliobus « Nutrition » avec pour mission la promotion de la lecture ainsi que celle d'une alimentation équilibrée et d'une bonne

hygiène autour de ses deux sites. Ce programme « Nutrition, Santé et Hygiène Sipar-Sabrina » vise à mettre en place et développer un réseau innovant pour diffuser ces messages auprès des enfants, des élèves, des enseignants, des parents mais aussi auprès des représentants des communautés concernées. Le projet concerne 4 écoles primaires, 2 écoles maternelles communautaires et 5 villages situés à proximité des deux usines. Les 4 écoles primaires seront équipées chacune d'un coin lecture avec une collection spécialisée sur la santé. Les équipes enseignantes de ces écoles bénéficieront d'une formation à la gestion de coins



Animations bibliobus autour de la nutrition

lecture et à l'animation des séances de sensibilisation sur des problématiques de santé. Aujourd'hui, le programme touche déjà près de 800 enfants et adultes.

VISITES DE 2 CO-FINANCEURS DU PROJET USINES

Fondation Weave our Future en avril

Deux personnes de la Fondation, (financeurs du programme « usines »), ont visité la Bibliothèque Centre de Ressources de l'usine textile Sabrina. Après avoir assisté à un cours d'alphabétisation, ils ont participé à une session de sensibilisation sur la gestion des finances familiales, animée par CWPD (Cambodian Women for Peace and Development). Cette visite s'est poursuivie avec une séance du bibliobus « Santé » et un arrêt au coin lecture et jeux de l'Hôpital Pédiatrique de Phnom Penh.



Juliette Bataille, Alain Reners, Socheata Huot

L'AFD en juin

Une vingtaine de collaborateurs de l'Agence Française de Développement - co-financeur du programme « usines » -, a visité les Bibliothèques Centres de Ressources des usines Japan Rock et Top Summit, en banlieue de Phnom Penh. Certains ont assisté à une classe d'alphabétisation animée par une ouvrière formée à cet effet. Les autres ont participé à une session de sensibilisation sur la nutrition destinée aux ouvrières et animée par CWPD. Cette journée avait commencé dans les locaux du GMAC (Associations des fabricants du textile du Cambodge) par une présentation générale du programme.



L'AFD visite le programme usine

En Juin 2017, c'est Can Sports Shoes Co., un fournisseur de Décathlon, qui nous a rejoints avec le même objectif de promotion de la lecture des enfants de ses communautés environnantes, à Sethey (60km de Phnom Penh). Le bibliobus réalise deux missions par mois dans deux villages éloignés, auprès de 2 écoles rurales. Ce bibliobus interviendra également sur des problématiques de santé auprès des adultes. Depuis Juin, il a réussi à fidéliser une cinquantaine d'enfants et d'adolescents.

LA FONDATION SAINT-EXUPERY : UN PARTENAIRE DE LONGUE DATE

Depuis plus de 10 ans la Fondation Saint-Exupéry finance notre programme bibliobus. 10 années de confiance renouvelée qui donne quotidiennement à de nombreux enfants cambodgiens et à leurs familles un accès à la lecture.



Bus Petit Prince à Phnom Penh

Le bibliobus de Phnom Penh, baptisé « Le Petit Prince », se rend aujourd'hui sur 11 sites dont 9 dans les environs de Phnom Penh et 2 à Kampong Chhnang. Il s'occupe également de la gestion d'une caisse de livres dans l'école secondaire des Beaux-Arts, les livres y sont renouvelés tous les mois. Comme d'autres bibliobus, il organise 4 à 5 interventions liées à la santé dans ces villages. Au total, grâce au « Petit Prince » sur roues, près de 500 personnes ont accès chaque mois à des livres, la plupart des bénéficiaires étant des enfants d'écoles primaires. En 2014,

Pour ces deux nouveaux partenaires, les attentes sont claires. Sabrina Group s'attend à une nette amélioration des pratiques d'hygiène de base des enfants et des villageois (lavage des mains aux moments cruciaux, alimentation variée et équilibrée, utilisation des toilettes, consommation de l'eau saine...). Can Sports Shoes Co., de son côté, souhaite une progression du niveau de lecture des enfants bénéficiant des activités du bibliobus.

la Fondation a financé la mise en service d'un autre bibliobus dans la province de Siem Reap, « le Bibliobus Angkor ». C'est l'école partenaire d'hôtellerie Paul Dubrule qui héberge tous les soirs le bibliobus dans ses locaux. Il sème des livres dans une dizaine de villages dans la région d'Angkor et gère une caisse de livres dans une école maternelle communautaire.

Plus de 330 jeunes lecteurs fidèles se rendent au rendez-vous du bibliobus chaque mois. Le « bibliobus Angkor » a une portée symbolique pour Sipar, car il agit au cœur du site des Temples d'Angkor et garde le lien avec l'école primaire de Roluos. Elle aussi financée en 2014 par la Fondation.



Bus Angkor à Siem Reap

APPRENDRE À LIRE EN PRISON

Dans le cadre du Projet de Bibliothèques Centres de Ressources en prisons, Sipar a mis en place des classes d'alphabétisation dans les prisons pour lutter contre l'illettrisme qui touche 30% de la population cambodgienne et bien plus en prisons où la politique nationale d'alphabétisation n'est que peu développée.

Dans le cadre du Programme « Bibliothèques en Prisons » mené entre 2012 et 2014 grâce à l'appui de l'Union Européenne et de l'AFD, Sipar a observé qu'entre 20% et 30% des détenus ne savent ni lire, ni écrire ni calculer. En 2016, le Département de l'Éducation et de la Réhabilitation de la Direction Générale des

Prisons, le Bureau de l'Éducation en Prison et Sipar ont décidé de coopérer pour mettre en place des classes d'alphabétisation au sein de 10 Bureaux de l'Éducation non formelle. Les chefs de bureaux rencontrés ont accueilli le projet avec enthousiasme. En 2017, 18 classes d'alphabétisation ont été créées au bénéfice

**LA NOUVELLE
AMBASSADRICE DE
FRANCE NOUS REND
AUSSI VISITE**

Le 10 Août dernier, Madame Eva Nguyen Binh, récemment nommée Ambassadrice de France au Cambodge, a visité Sipar et a témoigné de sa passion pour la lecture. Elle était accompagnée de M. Guillaume Narjolle, Directeur de l'Institut Français du Cambodge Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle.



de plus de 350 détenus. Le nouveau programme « Bibliothèques en Prisons » sur 3 ans (2016-2019), financé à 50% par l'AFD, intègre un volet autour de la formation et de l'insertion socio-professionnelle. Cette initiative rencontre un franc succès auprès des bénéficiaires. Ce volet est en pleine cohérence avec l'action gouvernementale puisqu'il répond à la fois à la politique nationale de l'éducation mais également à la réalisation du Plan Stratégique National de la Direction générale des Prisons (2014-2018).



En prison, classe d'alphabétisation

TÉMOIGNAGES

Sovannary, détenue prison de Kampot, élève en classe d'alphabétisation



Sovannary, détenue

Je m'appelle Sovannary et j'ai 15 ans. Je suis détenue dans la prison de Kampot depuis 9 mois et il ne me reste plus que 3 mois avant de sortir. A l'extérieur, je vis avec ma maman et mes 6 frères et sœurs. Mon papa a quitté la maison depuis bien longtemps. Je suis allée à l'école primaire jusqu'en niveau 6 (équivalent CM2) mais j'étais souvent absente et je ne sais pas bien lire. Je n'ai pas de vrai métier, je fais juste du ménage chez quelqu'un pour soutenir ma famille. Ce n'est pas bien payé et c'est très fatigant. Je suis très heureuse de

retourner en classe ici, de me remettre à apprendre, ça me rappelle les bons souvenirs de mon enfance et cela me donne le courage de continuer des études quand je sortirai si je peux. Et puis, pendant les 2 heures de cours tous les jours, j'oublie que je suis une prisonnière, je me sens comme une fille normale. Avec ma codétenue Srei Na, nous sommes les deux seules filles dans une classe de 20. Notre professeur Mr In Riem, est un gardien chargé du bureau de l'éducation et de la réinsertion de la prison. Il est très gentil avec nous et on sent que ça lui fait plaisir de se faire appeler « Mon professeur » par les détenus.

TOUJOURS PRÉSENTS AUX CÔTÉS DES FUTURS ENSEIGNANTS

Au rythme du développement social et économique du Cambodge, Sipar reste un partenaire privilégié du Ministère de l'Education, continue à construire ou réhabiliter certaines écoles grâce au soutien de la Société COMGEST, de Madame LY et tous ses amis, et reste engagé dans la dotation de livres aux nouveaux enseignants.



Grâce au partenariat Smart Axiata / Sipar, plus 15 000 livres de Sipar ont été distribués en 2017 à 3 700 futurs enseignants suivant des cursus de formation dans les 19 Ecoles Provinciales de Pédagogie (EPP). Une cérémonie de remise de livres symbolique a eu lieu le 9 mai dernier dans la province de Kampong Cham en présence du Directeur de l'Education, de la Jeunesse et des Sports de la province de Kampong Cham, du Directeur de Sipar, du Représentant de Smart Axiata et des représentants départementaux du Ministère de l'éducation.

Rappelons que Sipar est depuis longtemps aux côtés des Ecoles Provinciales

de Pédagogie : Sipar leur a apporté son appui technique – en travaillant avec le Ministère de l'Education, de la Jeunesse et des Sports - dans l'élaboration d'un module consacré à la bibliothéconomie et à l'animation des activités autour du livre. Aujourd'hui, ce module fait partie des matières obligatoires des futurs enseignants et prépare les futurs instituteurs à devenir bibliothécaires lors de leur prise de fonction dans leurs écoles respectives. Sipar a, depuis des années, pris pour habitude de renouveler cette opération de dons de livres aux futurs enseignants afin de les encourager à utiliser le livre non scolaire comme outil pédagogique et à transmettre le goût de la lecture aux enfants dès la classe de 1^{ère} (équivalent classe CP).



Sothik HOK avec de futurs instituteurs

FÊTER SON ANNIVERSAIRE C'EST AUSSI RECEVOIR DES CADEAUX !

Notre amie Sovanna LY pour ses 70 ANS a renversé les habitudes.

Elle a souhaité que ses amis deviennent eux aussi « Semeurs de livres au Cambodge » et que les cadeaux se transforment en DON à SIPAR.

Merci Sovanna et Bon Anniversaire, les enfants du Cambodge seront les heureux bénéficiaires de votre générosité.

VISITEZ NOTRE SITE WEB !



Notre site web est devenu un outil d'actualités et de lien avec vous nos donateurs. Il vous donne l'avancement de chacun de nos programmes et tous les évènements qui ponctuent la vie de notre association. www.sipar.org

VISITEZ-LE RÉGULIÈREMENT ET FAITES-LE CONNAÎTRE À VOS AMIS !



Lettre à nos donateurs et amis

Octobre 2017

Coordinatrice à Phnom Penh :

Channita Ouk et Maylis Jannic

Directeur de publication :

Claude Vincent

Comité de rédaction :

Equipe de SIPAR à Phnom Penh.
Equipe de Versailles : B. Chaventon,
C. Broutechoux, C. Bitouzet

Maquette et réalisation :

Christophe Hélin, Studio Pixels & Papillon

Impression : ISI Print

Tous droits iconographiques réservés

EDITION

SENSIBILISER AU HANDICAP

4 jeunes Cambodgiens croquent la vie à pleines dents et rêvent de leur futur... pourtant, ce ne sont pas des enfants comme les autres. Leaksme ne peut ni sauter ni courir, Vinith est « différent », Kimlang ne voit pas et Tina n'entend pas. Passez une journée avec chacun de ces enfants à travers ces livres et vous découvrirez leur vie quotidienne et leur joie de vivre épatante ! Ces 4 livres ont été co-rédigés avec l'association Krousar Thmey, (aide à l'enfance défavorisée et en particulier les enfants sourds et aveugles).



SIPAR FÊTE SES 35 ANS EN CRÉANT LE BUZZ SUR LE NET

Pour fêter ses 35 ans, Sipar vous propose de vous replonger dans son histoire. Sur la page facebook Sipar Cambodia ou sur notre site internet, découvrez l'aventure Sipar grâce à des photos d'archives, des vidéos de nos programmes et de nombreux témoignages - des Fondatrices - de nos partenaires ... Sipar n'aura plus de secrets pour vous !



UN ANNIVERSAIRE QUI APPROCHE

C'est au mois de décembre que se tiendront à Phnom Penh les évènements pour fêter notre anniversaire dont le dîner de levée de fonds le 5 décembre et autres activités qui permettront de rendre hommage à ces 35 années de travail sur le terrain. Consultez notre site pour suivre ces évènements.



REMERCIEMENTS

Votre confiance, votre fidélité et votre générosité nous permettent d'apporter la lecture aux plus défavorisés. Merci à vous tous qui êtes nos partenaires dans cette si belle mission.